acme presents

Stay Gold

by Hideyoshico

Chapter 5

Scans Rezonville
Translation Iz
Cleaning Maria
Proofing Rezonville
Typesetting Sara

acmedan.blogspot.com

VRRRRR

I made a flower for you back then.

VRRRRR

Under the same roof. Down a one-way street. A safe place hidden in the mist.

CLICK

YES, THIS IS NAKAYAMA...

STAY GOLD

ステイ ゴールド

CHAPTER 5

His feelings are piling up, silently but surely.

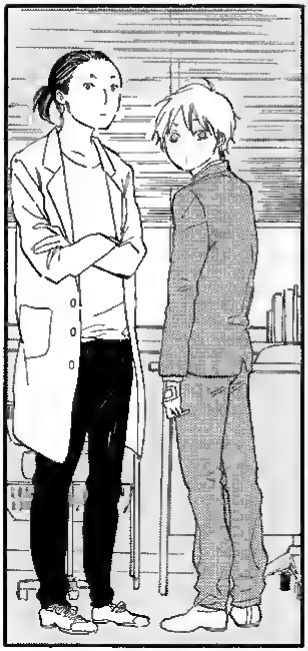
Soon to become a blossoming dream...

IN STRIDE NOW*

秀良子

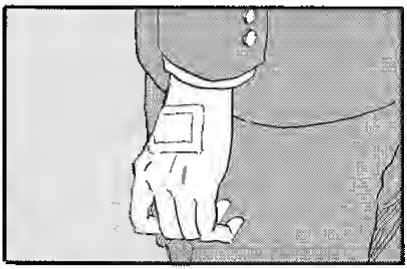
by Hideyoshico

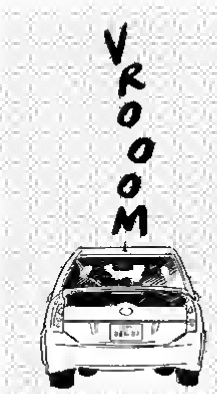
*THIS IS ACTUALLY HOW THEY SPELLED IT



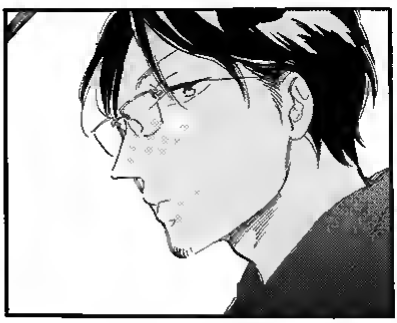
HAYATO!

I HEARD YOU FELL DOWN THE STAIRS..
RIGHT NOW, IT APPEARS ONLY TO BE A LIGHT WOUND, BUT MORE SYMPTOMS MIGHT APPEAR LATER, SO I CONTACTED YOU JUST IN CASE..
FOR THE TIME BEING, JUST MONITOR HIS CONDITION AT HOME




VROOOM

THANK GOODNESS.
YOU'RE MAKING SUCH A BIG DEAL ABOUT IT
WHAT...?



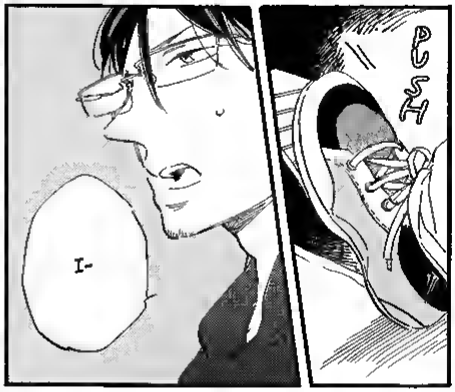
HAYATO, ARE YOU ENJOYING SCHOOL?
HUH?
WHAT DO YOU MEAN-
OH.
YOU THINK I WAS BEING BULLIED?
I'M NOT, GEEZ... I JUST WASN'T PAYING ATTENTION
HAHA.
HE'S A GOOD GUESSER
He's really growing up quickly
WELL, IT'S NOT LIKE I REALLY WANT TO BE OVERPROTECTIVE
I KNOW THINGS CAN BE TOUGH AT YOUR AGE
JUST TRY NOT TO MAKE ME WORRY TOO MUCH

NOT REALLY.
WELL,
...
DO YOU LIKE BOYS?

THEN,
NO?
THEN...
I NORMALLY LIKE GIRLS, BUT I LIKE YOU THE EXACT SAME WAY...
SO I GUESS YOU'RE SPECIAL, AND I DON'T CARE.
WH-
IS THAT HOW KIDS THESE DAYS THINK?!
I don't get it at all...
THE LIGHT'S GREEN.
Honk Honk

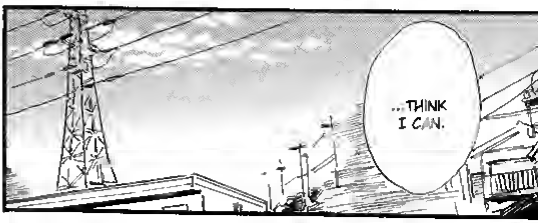
I CAN'T ANSWER YOUR FEELINGS.

YOU'RE TOO WORKED UP ABOUT THIS.


I-
PUSH

...
IS IT...

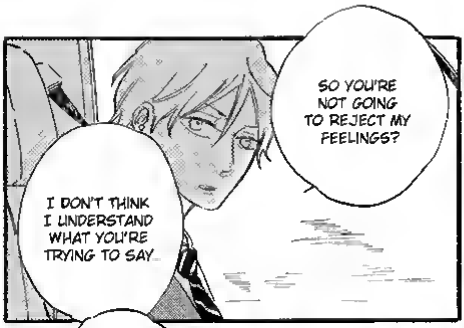
I DON'T...


...THINK I CAN.

BECAUSE YOU LOVE MY MOM?
SCREEECH
THUNK
OUCH!
HUH?!
EVERYONE KNOWS IT, ANYWAY
I HIT MY HEAD...
WHAT'RE YOU SAYING?!
OW...
I'M SORRY!

Ouch
WHAT DO YOU MEAN, EVERYONE?!
beep beep
TO BE HONEST,
HE'S WAY WORSE THAN ME.
EVERY TIME I FIND A GIRL I LIKE, I SERIOUSLY FEEL
LIKE I'M GOING TO END UP MARRYING HER.
HE'S TOO NICE TO REFUSE ANYONE, BUT HE WON'T CHASE AFTER ANYONE EITHER
IT'S TOO BAD, BECAUSE ACTING THAT WAY REALLY DOESN'T IMPRESS WOMEN

HE DOESN'T REALIZE HOW AWFUL OF A GUY HE IS.
IT'S NOT LIKE THAT!
BUT I THINK THE WORST THING ABOUT HIM IS,
IT'S JUST THAT I-
IF YOU WERE REALLY BORN GAY, THAT'D BE ONE THING,
AND I'D TAKE WHAT YOU HAD TO SAY SERIOUSLY.
HUH?
THAT HAS NOTHING TO DO WITH WHY I CAN'T ANSWER YOUR FEELINGS.


SO YOU'RE NOT GOING TO REJECT MY FEELINGS?
I DON'T THINK I UNDERSTAND WHAT YOU'RE TRYING TO SAY.

NO, I MEAN...
YOU'RE THIRTEEN, ALMOST FOURTEEN.

IF I WAS- WHAT?
IT'S JUST THAT, I THOUGHT I'D LOOK BACK OUR DAILY LIVES AND THINK ABOUT WHAT COMES NEXT...
HUH?

ANYWAY, I THINK YOU'RE JUST CONFUSED AND I DON'T WANT YOU TO REGRET-
I DON'T LIKE IT WHEN PEOPLE TELL ME THAT.
YOU HATE IT WHEN I TREAT YOU LIKE AN OLD MAN.
What the heck?!
YOU CAN'T RE-LIVE YOUR PRECIOUS YEARS AS A TEENAGER, SO YOU SHOULDN'T WASTE THEM ON AN OLD MAN LIKE ME.

WELL, YOU WEREN'T BORN THAT WAY, WERE YOU?

CONFUSED?

HOW STUPID ARE YOU?!
DON'T CALL SOMEONE STUPID TO THEIR FACE!
WHAT'S BAD ABOUT CALLING SOMEONE STUPID IF THEY ARE, STUPID!
I never stayed with anybody for very long

A LOT OF KIDS YOUR AGE BECOME ATTRACTED TO SOMEONE THE SAME SEX AT ONE TIME OR ANOTHER.
SO YOU WANT TO TELL ME THAT IT'S A ONE-TIME THING?!
NO, I'M NOT SAYING THAT IT'S BAD.. BUT IT'S USUALLY JUST A PHASE FOR MOST PEOPLE..
...THAT DIDN'T ANSWER MY QUESTION.
AND WHAT? YOU'RE NOT GOING TO EXPLAIN TO ME AT ALL WHY YOU WON'T ANSWER MY FEELINGS?
Grr
LOOK, YOU KNOW WHAT I'M TRYING TO SAY HERE.
HUH? I REALLY DON'T.
I'M SAYING THAT YOU SHOULDN'T THINK THIS IS SERIOUS.
WHAT THE HELL? SO YOU ARE REJECTING MY FEELINGS!
I'M NOT REJECTING THEM! YOU-
I WHAT?! DON'T MAKE IT MY FAULT!
I SAID-
I SAID THAT I'M WORRIED ABOUT YOU!

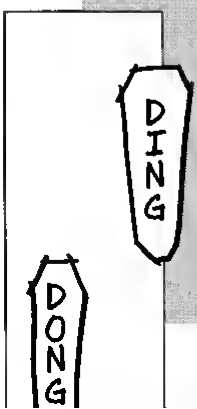
It's amazing how much energy a person with no physical strength can have.

I completely forgot all the things I wanted to say.

To this day

{TL Note: Lit. Akisutozeneko = An old "love fortune" game that uses letters to determine how someone feels about you.}

{TL Note: Aishiteru translates into "I love you."}



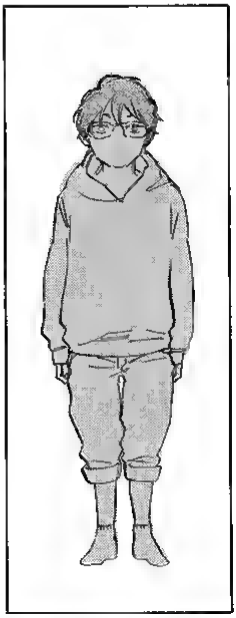
By the time I was aware of myself my mother was already just an old photo in a frame

I was with my new family with someone the opposite sex and I never had any embarrassing rebellious phases

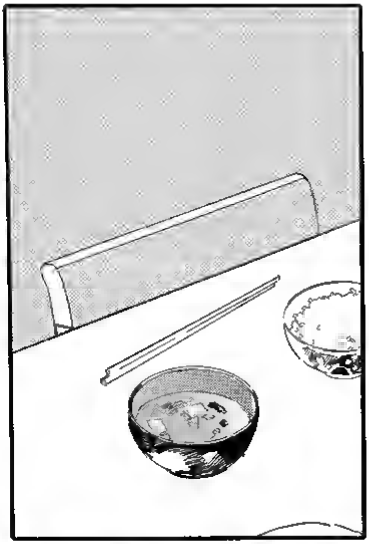
...
HEY THERE...
knock knock
But...
thump
thump
thump

She would always come back home.

Whenever she went to go out with someone



Uhhn
NOW, HAYATO, SAY HI TO EVERYONE!
HUH, I CAN'T SAY FOR SURE.
DOESN'T HE HAVE MY EYES?
AH, HE SMILED!
Ahh!
Ahh!

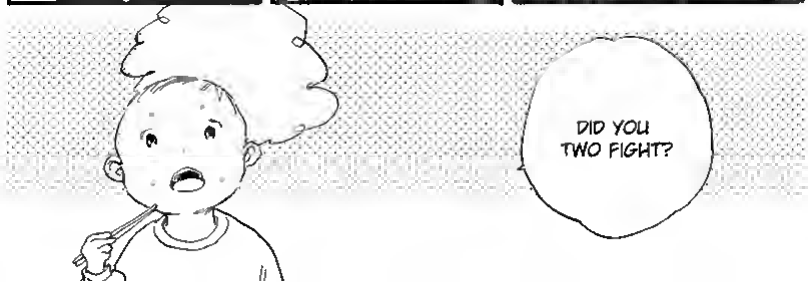


WHAT THE HECK...

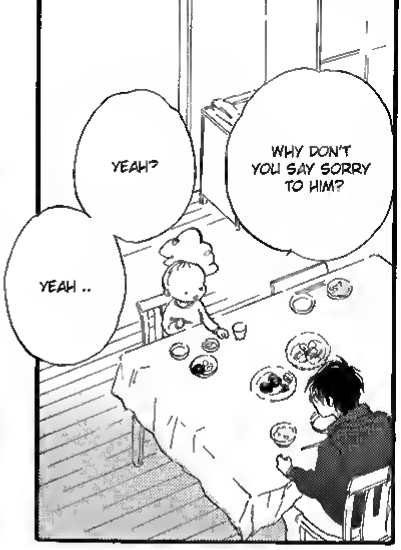
silence

ARE YOU NOT GOING TO EAT?

HEY, HAYATO!
KIKKA IS EYEING UP YOUR DINNER!

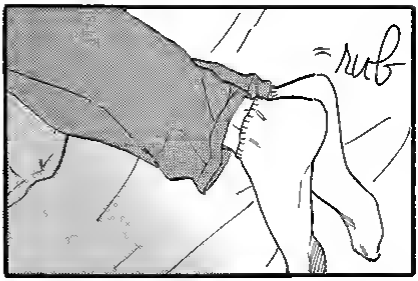

DID YOU TWO FIGHT?

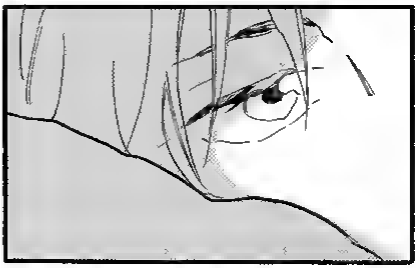
growl


YEAH?
WHY DON'T YOU SAY SORRY TO HIM?
YEAH ..

grrrowl
grrrowl
SHIT
SHIT, I'M STARVING

GRRROWL
GRRROWL
GRRROWL
BUT I'M EVEN ANGRIER THAN THAT
I MEAN, WHAT THE HECK? HE WASN'T GIVING ME ANY CHANC-ES AT ALL.
DOES HE EVEN KNOW HOW MUCH I


rub



place

place
"
place

rustle

IT'S IRONIC, REALLY
Hah...
EVEN IF I WERE TO APOLOGIZE, WHAT WOULD I SAY?
rustle
I WAS THE ONE WHO IGNORED HIM
clink
MORE THAN ANYONE ON THIS EARTH...

gachink
FLINCH
01
HAYATO?
thud
thud
thud
thud
thud
thud

WHAM
YUUJI, DID YOU GO INTO MY ROOM?!
HAAA
HAAA

Even though the flower
I gave you then wasn't real...

to be continued